

Oticon | Intigaⁱ

INSTRUCCIONES DE USO

IIC (Invisible en el oído)



oticon
PEOPLE FIRST

Gracias

Gracias por haber elegido nuestro producto como medio para lograr una mejor audición.

Para ayudarle en su esfuerzo, nos hemos asegurado de que su nuevo audífono ofrezca la más alta calidad y que sea fácil de utilizar y de mantener.

Su audioprotesista ajusta la amplificación de forma específica para su capacidad auditiva. Se pueden configurar varias funciones de los audífonos según sus necesidades. Su audioprotesista marcará la configuración de su audífono en las secciones correspondientes de este manual. Consulte la última página para ver una vista general de todas las funciones de sus audífonos.

Le recomendamos que lea estas instrucciones con atención para poder obtener el máximo beneficio y asegurar el buen rendimiento de su audífono. Si tiene cualquier pregunta en cuanto al uso o al mantenimiento de sus audífonos, por favor, consulte a su audioprotesista.

Indicaciones de uso

El propósito de los audífonos es amplificar y transmitir el sonido al oído y por lo tanto compensar una pérdida auditiva de suave a moderada.

Índice

Modelo	7
Advertencias	8
Activar el audífono por primera vez	13
Sustitución de la pila	14
Encendido (ON) y apagado (OFF) del audífono	16
Indicador de lado izquierdo/derecho	17
Colocación del audífono	18
Quitar el audífono	20
Cuidado de su audífono	21
Sistema de protección anticerumen	24
Sistema de protección del micrófono	26
Evite el calor, la humedad y los productos químicos	29
Seis pasos fáciles para mejorar su audición	31
Problemas habituales y sus soluciones	34
Teléfono móvil	36

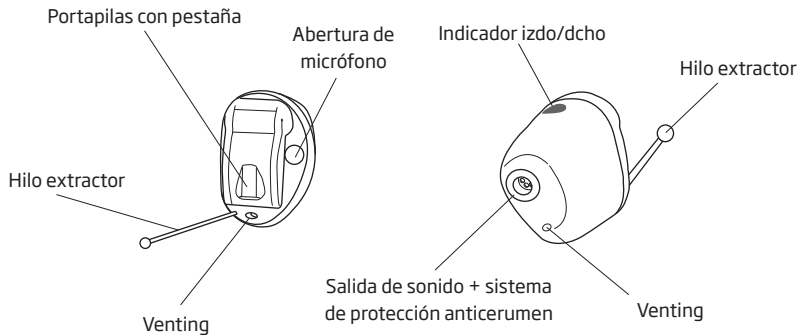
Continúa en la siguiente página

Garantía Internacional	38
Certificado de Garantía Oticon	39
Vista general de los ajustes del audífono	41

IMPORTANTE

Por favor, familiarícese con el contenido de este folleto antes de usar su audífono. Contiene instrucciones de seguridad e importante información sobre el uso y manejo de su audífono y de las pilas.

Modelo



Tamaño pila: 10

Advertencias

Antes de utilizar su audífono, debe familiarizarse con todo el contenido de este folleto, así como con las advertencias generales que se indican a continuación.

Uso del audífono

- El audífono debe utilizarse exclusivamente según las indicaciones que le de su audioprotesista y los ajustes que él le haga. El uso incorrecto puede provocar una pérdida auditiva repentina y permanente.
- Nunca permita que otras personas utilicen su audífono, ya que podría provocar lesiones permanentes en el oído.

Peligro de atragantarse

- Los audífonos, sus componentes y las pilas no son juguetes y deben mantenerse alejados del alcance de los niños o de cualquiera que pudiese ingerirlos o para evitar daños que se pueden ocasionar.
- Jamás sustituya la pila ni ajuste los controles en presencia de niños o de personas con dificultades de aprendizaje.

Advertencias

- Deseche las pilas en un lugar inaccesible para niños o para personas con dificultades de aprendizaje.
- Compruebe siempre sus medicinas antes de ingerirlas, ya que se han dado casos de haber tragado pilas en lugar de píldoras.
- Nunca se meta el audífono ni las pilas en la boca, por ninguna razón, dado que son escurridizos y podrían tragarse accidentalmente.

En caso de ingestión del audífono o de la pila, acuda inmediatamente a un médico.

Uso de la pila

- Utilice siempre pilas recomendadas por su audioprotesista. Las pilas de baja calidad pueden sulfatarse y causar daños físicos.
- Nunca intente recargar las pilas. Pueden explotar y causar lesiones.
- No tire las pilas al fuego, pueden explotar y causar lesiones serias.

Advertencias

Mal funcionamiento de los audífonos

- Los audífonos pueden dejar de funcionar, por ejemplo, al terminarse la pila o al bloquearse por el exceso de cerumen. Tenga en mente esta posibilidad, sobre todo cuando vaya conduciendo o cualquier situación en la que usted dependa de señales acústicas.

Implantes activos

- La caja incluida para guardar el audífono cuenta con un imán integrado. Si usted tiene un sistema implantado, como un marcapasos o un desfibrilador, no debe llevar la caja en un bolsillo cerca del pecho.

Explosivos

- La fuente de alimentación de su audífono no tiene energía suficiente para incendiarse bajo condiciones normales de uso. El audífono no ha sido testado en conformidad con los estándares internacionales con respecto a atmósferas explosivas. Recomendamos no usar su audífono en zonas donde exista riesgo de explosiones.

Advertencias

Radiografía, TAC cerebral, RM, TEP, electroterapia

- Quítese el audífono antes de hacerse una radiografía, una TAC cerebral / RM / TEP, electroterapia o una intervención quirúrgica porque se puede dañar si está expuesto a campos fuertes.

Posibles efectos secundarios

- El uso de audífonos o moldes puede provocar acumulación acelerada de cerumen (cera del oído).
- Por otro lado, los materiales no alérgicos pueden, en raras ocasiones, causar irritación en la piel. Consulte a su médico si se produce cualquiera de estos efectos.

Consulte a su médico si se produce cualquiera de estos efectos.

Interferencias

- Su audífono ha sido probado contra interferencias siguiendo las normas internacionales más estrictas. Sin embargo, puede haber interferencias con sus audífonos u otros dispositivos electrónicos, por ejemplo con teléfonos móviles y sistemas de alarmas en tiendas. Si esto ocurre, aumente la distancia entre el audífono y el dispositivo.

Advertencias

Sistema de protección anticerumen

ProWax:

- Si el audífono lleva el sistema de protección anticerumen ProWax, siga las indicaciones de la sección “Como cambiar el filtro anticerumen”.

Si tiene cualquier duda acerca del uso o la sustitución del sistema de protección anticerumen, contacte con su audioprotesista.

Activar el audífono por primera vez

Un audífono es un dispositivo electrónico muy pequeño que utiliza pilas especiales. Para activarlo tiene que colocar una pila nueva en el portapilas.

Para encender el audífono cierre el portapilas completamente con la pila dentro. Tardará unos segundos antes de emitir un sonido. Sonará una melodía mientras el audífono se enciende. Colóquese el audífono después de cerrar el portapilas. Si tiene el audífono en la mano mientras lo activa, se puede producir un pitido que dejará de sonar al colocar el audífono en el oído adecuadamente.

Sustitución de la pila

El tamaño correcto de la pila es el 10.

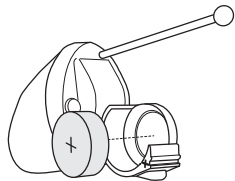
El rendimiento de las pilas varía; pídale consejo a su audioprotesista para elegir una pila de alta calidad para sus audífonos.

Las pilas gastadas deben retirarse inmediatamente y desecharse según las normas locales.

Cuando la pila se acabe, oírás dos avisos cortos. Este preaviso se repetirá con intervalos moderados para indicar que debe cambiar la pila. Después del preaviso, la pila se puede agotar en un corto periodo o después de unas horas según la capacidad de la misma y su pérdida auditiva personal.

Si la pila se acaba el audífono se apagará. Cuando esto ocurra, se emitirán 4 avisos para indicar que el audífono no está funcionando.

Cambie la pila.



Para cambiar la pila siga estas instrucciones:

- Abra completamente el portapilas levantando la pestaña del mismo.
- Retire el adhesivo del lado “+” de la pila nueva.
- La pila nueva puede insertarse utilizando el imán del extremo de la Multiherramienta. Asegúrese de que el signo (+) de la pila coincida con el signo (+) grabado en el interior del portapilas.
- Cierre el portapilas.

Si la pila presenta restos de humedad, debe limpiarse antes de su utilización. Al cambiar la pila, tenga en cuenta que puede tardar algunos segundos en funcionar a pleno rendimiento.

Como ayuda para manejar la pila, puede utilizar el imán situado en el extremo de la herramienta.

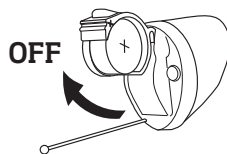
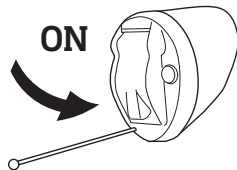


Encendido (ON) y apagado (OFF) del audífono

Para encender el audífono cierre el portapilas completamente con la pila dentro. Cuando el portapilas esté cerrado el audífono emitirá una melodía. Esto indica que la pila está cargada y que el audífono está funcionando.

Para **APAGAR** el audífono, abra el portapilas hasta que se sienta un "clic". Asegúrese de que el portapilas esté completamente abierto para apagar el audífono.

Para ahorrar pila, asegúrese de que su audífono esté apagado, cuando no esté usando su audífono.



NOTA IMPORTANTE

Abra completamente el portapilas para permitir que circule el aire cuando no esté usando el audífono, especialmente por la noche o durante largos periodos de tiempo.

Indicador de lado izquierdo/derecho

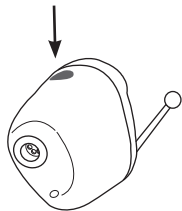
Los audífonos se adaptan de forma distinta para cada oído, lo que significa que si usted tiene dos audífonos, su audífono izquierdo estará programado de forma distinta al derecho. Por esta razón, es muy importante poder distinguir el audífono izquierdo del derecho.

Para poder identificar fácilmente el audífono izquierdo del derecho, se pueden añadir indicadores de color dentro del portapilas.

Un punto azul o un texto azul marca el audífono IZQUIERDO.

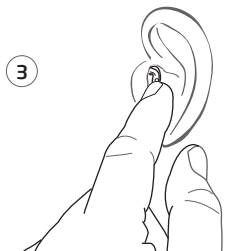
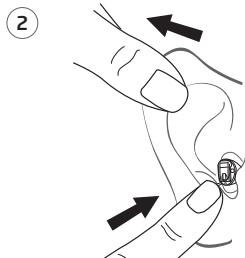
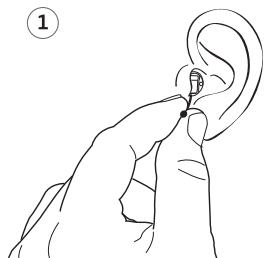
Un punto rojo o un texto rojo marca el audífono DERECHO.

Indicador parte superior



Colocación del audífono

1. Sujete el audífono por el hilo extractor y coloque el extremo del audífono en el canal auditivo. La marca de color ha de estar enfocada hacia arriba.
2. Tire del lóbulo suavemente y empuje el audífono hacia el interior del canal auditivo.
3. Utilice la punta de su dedo para empujar el audífono suavemente.
4. Siga empujando el audífono suavemente hasta que esté bien colocado dentro del canal auditivo. Al principio, puede que le parezca algo incómodo.



Quitar el audífono

- Sujete el audífono por el hilo extractor.
- Tire del hilo extractor suavemente para sacar el audífono colocado dentro del canal auditivo.
- Le puede ser de ayuda tirar suavemente del lóbulo, como hizo al colocar el audífono.

ADVERTENCIA

NO UTILIZAR el portapilas como dispositivo para insertar o quitar el audífono.
No está diseñado para ello.

Cuidado de su audífono

Su conducto auditivo genera cerumen que puede taponar la salida del sonido, por tanto, su audífono lleva un filtro para evitar la acumulación de cerumen. Pregunte a su audio-protesista sobre sistemas de protección anticerumen y cómo cambiar el filtro.

Cuando esté manipulando su audífono, manténgalo sobre una superficie blanda para evitar que se estropee en caso de caída.

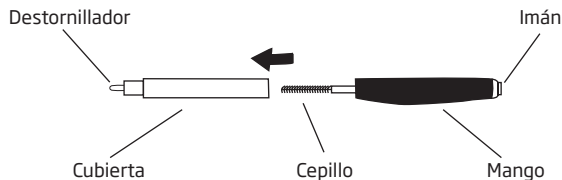
Antes de irse a dormir:

- Asegúrese de que no queda cerumen en ninguno de los orificios del molde ya que el cerumen puede reducir la eficacia del audífono.
- Para ahorrar pila, asegúrese de que su audífono esté apagado cuando no esté utilizándolo.
- Apague su audífono abriendo el portapilas ligeramente hasta que sienta un “clic”.

Limpieza del audífono

Una variedad de herramientas de limpieza se proporcionan especialmente para limpiar su audífono. Debe utilizarse la multiherramienta y la herramienta para limpiar ventings pequeños para conseguir el mejor cuidado y funcionamiento de su audífono.

Multiherramienta



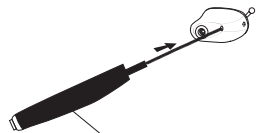
Cambie el cepillo cuando sea necesario. Retírelo de la herramienta e inserte uno nuevo, presionando firmemente.

Los cepillos pueden adquirirse a través del audioprotesista.

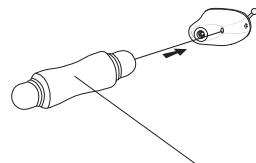
Utilice un paño suave para limpiar la superficie de los audífonos.

A continuación le mostraremos cómo...

- Utilizar la Multiherramienta para limpiar cualquier resto de cerumen alrededor de la abertura de micrófono y de la salida de sonido.
- Utilizar el cepillo de la Multiherramienta para limpiar ventings más grandes. Limpie la abertura de ventilación empujando el cepillo hacia el orificio girándolo ligeramente.
- Cambiar el cepillo cuando sea necesario. Retírelo de la herramienta e inserte uno nuevo, presionando firmemente.
- Utilizar la herramienta de limpieza para limpiar ventings pequeños. Introduzca el hilo de limpieza por el orificio del venting.
- Limpiar la abertura de ventilación empujando el cepillo hacia el orificio mientras lo gira ligeramente.



Mango



La herramienta de
limpieza para
ventings pequeños

Sistema de protección anticerumen

ProWax

- Si el audífono lleva un sistema de protección anticerumen ProWax, siga las indicaciones en la sección “Como cambiar el filtro anticerumen”.

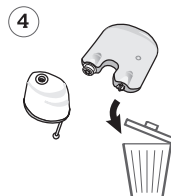
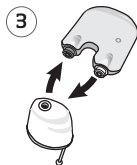
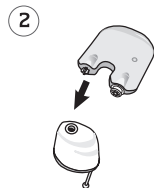
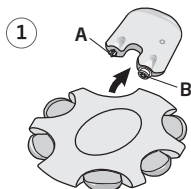
Si tiene cualquier duda acerca del uso o la sustitución del sistema de protección anticerumen, contacte con su audioprotesista.

NOTA IMPORTANTE

El audífono propiamente dicho no debe lavarse nunca ni sumergirse en agua u otros líquidos.

Cómo cambiar el filtro anticerumen

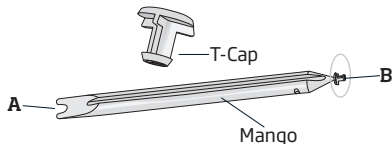
1. Saque la herramienta de la carcasa. La herramienta tiene dos extremos, uno con el extremo extractor para cambiar el filtro antiguo (A) y otro con el nuevo filtro (B).
2. Inserte el extremo extractor de la herramienta dentro del filtro anticerumen del audífono.
3. Saque el filtro usado del audífono e introduzca el nuevo filtro situado en el otro extremo de la herramienta en el audífono.
4. Tire la herramienta ya usada.



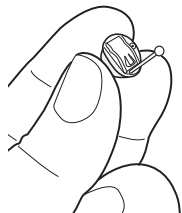
Sistema de protección del micrófono

Cómo cambiar el filtro T-Cap

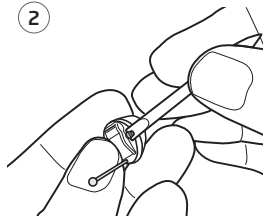
1. Saque la herramienta del envoltorio. La herramienta tiene dos extremos, uno para retirar el T-Cap usado (A) y otro con el nuevo T-Cap (B).
2. Coloque el extremo extractor debajo del borde del T-Cap y empújelo debajo del borde superior del T-Cap usado.
3. Tire del T-Cap usado hacia arriba y sáquelo.
4. Con el otro extremo de la herramienta, inserte el nuevo T-Cap en la abertura y gire la herramienta ligeramente para soltar el nuevo T-Cap.
5. Tire la herramienta.



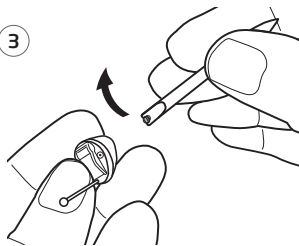
1



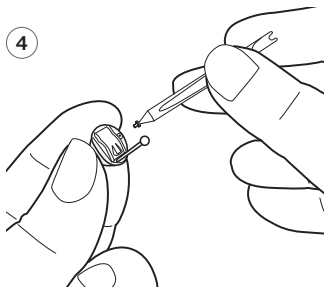
2



3



4



Evite el calor, la humedad y los productos químicos

Su audífono no debe dejarse jamás en lugares con mucho calor, como dentro de un vehículo aparcado al sol. También debe protegerse de las fuentes de humedad, como por ejemplo baños calientes, la ducha o la lluvia. Tampoco debe secarse nunca en un microondas o en un horno.

Seque la pila con cuidado si tiene humedad ya que puede afectar a su funcionamiento. El uso de un kit antihumedad puede ayudar a evitar estos problemas e incluso a alargar la vida del audífono. Pregunte a su audioprotesista si desea más información.

Los productos químicos de los cosméticos, como la laca, el perfume o las lociones para después del afeitado, así como los repelentes de mosquitos, pueden dañar su audífono. Por ello, debería quitarse siempre el audífono antes de usar estos productos y esperar a que se sequen antes de volverse a poner el audífono. Si utiliza cualquiera de estos productos debería lavarse y secarse bien las manos antes de ponerse el audífono.

NOTA IMPORTANTE CUIDADO DE SUS AUDÍFONOS

- Utilice únicamente piezas o accesorios diseñados para su audífono.
- No utilice el audífono si tiene una excesiva acumulación de cerumen o infección.
- Un mantenimiento y un cuidado preventivo adecuado asegurarán un funcionamiento óptimo
- No comparta el audífono o cualquiera de sus piezas con otras personas.
- Asegúrese de que tiene las manos limpias al manipular el audífono y sus piezas.

Seis pasos fáciles para mejorar su audición

Adaptarse a un audífono lleva un tiempo. La duración de este periodo de adaptación varía de una persona a otra, dependiendo de varios factores, tales como el hecho de no haber utilizado un audífono con anterioridad o el grado de pérdida auditiva del usuario.

1. En el silencio de su casa

Intente acostumbrarse a todo tipo de sonidos nuevos para usted. Escuche los ruidos de fondo e intente identificar cada sonido. Tenga en cuenta que algunos sonidos pueden sonar de forma diferente a lo que usted está acostumbrado. Puede que tenga que aprender a identificarlos de nuevo. Notará que en poco tiempo se acostumbrará a los sonidos de su entorno - si no es así, contacte con su audioprotesista.

Si el hecho de utilizar el audífono le produce cansancio, apáguelo y descanse. Comenzará a poder escuchar durante períodos de tiempo más largos. En breve, podrá llevar su audífono cómodamente todo el día.

2. En conversación con una persona

Siéntese frente a otra persona para poder ver con claridad las expresiones de su cara y asegúrese de que no haya ruido en la habitación. Oirá nuevos sonidos del habla que le parecerán un poco molestos al principio. De todas formas, oirá el habla mucho más clara después de que el cerebro se haya adaptado a los nuevos sonidos.

3. Al oír la radio o la televisión

Al oír la televisión o la radio, empiece escuchando a los presentadores de noticias, ya que suelen hablar con mucha claridad, pruebe después con otro tipo de programas.

4. En conversaciones en grupo

En este tipo de situaciones, generalmente suele haber mucho ruido de fondo y por lo tanto, son más difíciles de seguir. En tales situaciones, concentre su atención en la persona a la que desea oír. Si se le escapa alguna palabra, pida a su interlocutor que se la repita.

5. Teléfonos móviles e inalámbricos

Su audífono ha sido diseñado para cumplir con las normas de la ley Internacional de Compatibilidad Electromagnética. De todas formas, no todos los teléfonos móviles son compatibles con los audífonos. El hecho de que se produzcan interferencias puede deberse a la naturaleza de su teléfono móvil en particular.

6. Utilice su audífono durante todo el día

La mejor forma de conseguir mejorar su audición es practicar la escucha hasta que pueda llevar su audífono cómodamente durante todo el día. En la mayoría de los casos, la utilización poco frecuente del audífono impide al usuario sacarle todo el provecho posible.

Su audífono no le permitirá recuperar una audición normal. Tampoco le evitará, ni mejorará, una pérdida auditiva por causas físicas. Lo que sí hará sin embargo, es ayudarlo a sacar un mayor provecho de su capacidad auditiva. Si tiene dos audífonos lleve siempre ambos.

Problemas habituales y sus soluciones

Problema	Posible causa
Ausencia de sonido	Pila gastada
	Salida de sonido obstruida
	Entrada de micrófono obstruida
Sonido intermitente o reducido	Salida de sonido obstruida
	Entrada de micrófono obstruida
	Humedad
	Pila gastada
Pitido	Audífono colocado incorrectamente
	Cerumen acumulado en el canal

Si ninguna de las soluciones mencionadas resuelve el problema, solicite ayuda a su audioprotesista.

Solución	
Cambiar la pila	pg. 13 & 14
Limpiar la salida del sonido o cambiar ProWax	pg. 24
Limpiar la entrada del micrófono o cambiar T-Cap	pg. 26
Limpiar la salida del sonido o cambiar ProWax	pg. 24
Limpiar la entrada del micrófono o cambiar T-Cap	pg. 26
Limpiar la pila y el audífono con un paño seco	pg. 22
Cambiar la pila	pg. 13 & 14
Colocar de nuevo el audífono	pg. 17
Acudir al médico para que examine su canal auditivo	

Teléfono móvil

Algunos usuarios notan un zumbido en el audífono al usar un teléfono móvil, lo cual indica que el teléfono móvil y el audífono puede que no sean compatibles.

De acuerdo con la norma ANSI C63.19 (ANSI C63.19-2006 - Norma nacional estadounidense sobre métodos de medición de la compatibilidad entre audífonos y dispositivos de comunicaciones inalámbricos), la compatibilidad entre un audífono y un teléfono móvil concretos puede predecirse sumando la calificación de inmunidad del audífono con la clasificación de emisiones del teléfono móvil. Por ejemplo, la suma de un audífono de clase 2 (M2) y un móvil de clase 3 (M3) daría como resultado una clasificación combinada de 5. Cualquier clasificación combinada igual o superior a 5 permite un "uso normal". Una clasificación combinada de 6 o superior indica "funcionamiento excelente".

La inmunidad de este audífono está por encima de M2. Las mediciones de funcionamiento de equipo, categorías y clasificaciones de sistema se basan en la mejor información disponible pero no garantizan una satisfacción para todos los usuarios.

NOTA IMPORTANTE

El rendimiento de cada audífono puede variar con diferentes teléfonos móviles. Por lo tanto, por favor pruebe este audífono con su móvil, o si va a comprar un teléfono nuevo, asegúrese de probarlo con su audífono antes de comprarlo. Para más ayuda, consulte a su proveedor de móviles acerca del folleto llamado "Compatibilidad de audífonos con teléfonos móviles inalámbricos digitales".

Garantía Internacional

Existe una garantía limitada para los audífonos Oticon que cubre los defectos de los materiales utilizados o de fabricación, durante un periodo de 12 meses a partir de la fecha de entrega. Esta garantía cubre el audífono, pero no los accesorios como tubos, pilas, filtros anticerumen, etc.

Esta garantía pierde su validez en caso de uso inadecuado, maltrato, exposición del audífono a condiciones corrosivas, cambios físicos en su oído, daño provocado por objetos extraños introducidos en su audífono, ajustes incorrectos o en caso de que el audífono fuese reparado por personal técnico no autorizado.

Esta garantía no afecta a ninguno de los derechos legales que usted pueda tener según la legislación nacional concerniente a los bienes de consumo. Puede que su audioprotésista le haya expedido una garantía que sobrepase los límites de la nuestra. Por favor, consulte con su audioprotésista para más información.

Si precisa Asistencia Técnica

Lleve su audífono a su audioprotésista que seguramente podrá resolver los problemas más sencillos y realizar ajustes sobre la marcha.

Certificado de Garantía Oticon

Nombre del usuario:

Audioprotesista:

Centro auditivo:

Teléfono:

Fecha de compra:

Período de Garantía:

Mes:

Modelo izquierdo:

Nº de serie.:

Modelo derecho:

Nº de serie.:

Pila: 10

Por la presente, Oticon declara que este audífono cumple con los requisitos fundamentales y con las directrices 1999/5/EC. La declaración de conformidad puede obtenerse dirigiéndose a:

Oticon A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Denmark
www.oticon.com

CE 0543 (MDD 42/93)

CE 0682 (1999/5/EC)



Los residuos de los equipos electrónicos deben manejarse de acuerdo con las normas locales.

Vista general de los ajustes del audífono

Audífono					
Izquierdo		Indicadores de pila		Derecho	
<input type="checkbox"/> On	<input type="checkbox"/> Off	Aviso de pila gastada		<input type="checkbox"/> On	<input type="checkbox"/> Off

People First

People First es nuestra promesa para ayudar a las personas a comunicarse libremente, relacionarse con naturalidad y participar de forma activa



0000121034000001

oticon
PEOPLE FIRST